

ONKYO

CP-1050

Platine Tourne Disc

Français

Espanõl

Manuel d'instructions

Noms et fonctions des pièces 6

Montage et installation 7

Réglages préparatoires..... 8

1. Équilibre horizontal 8

2. Pression de la pointe de lecture 9

3. Antiripage 9

Connexions 10

Lecture de disques..... 11

Résolution des problèmes..... 12

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Onkyo. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de procéder aux branchements de votre nouveau produit Onkyo. Suivre les instructions de ce manuel vous permet d'obtenir un plaisir d'écoute et des performances optimales grâce à votre nouveau produit. Veuillez conserver ce manuel pour une consultation ultérieure.

ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Un symbole d'éclair flicé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un resque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Remarques importantes pour votre sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Veuillez conserver ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
6. Essuyez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
9. N'essayez pas de circonvier le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cachecâbles et de la sortie de l'appareil).

11. Servez-vous exclusivement des fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table

AVERTISSEMENT POUR SUPPORTS À ROULETTES



S3125A

- spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.
13. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.
14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre : cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.

15. Dommages nécessitant réparation

Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque :

- A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
- B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
- C. L'appareil a été exposé à la pluie.
- D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
- E. IL'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
- F. Ses performances semblent affectées.

16. Pénétration de corps étrangers et de liquid

Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits : il y a risque d'incendie ou d'électrocution. Veillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil. Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cette appareil.

17. Piles

Songez à l'environnement et veillez dès lors à respecter les consignes officielles pour la liquidation de piles épuisées.

18. Veillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation.

Laissez un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm en face arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm ou plus du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

Précautions

- 1. Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
- 2. Fusible**—Le fusible à l'intérieur de l'appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
- 3. Entretien**—Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.

4. Alimentation

AVERTISSEMENT

LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.

La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 230 V, 50 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).

Pour débrancher l'unité du secteur, veuillez déconnecter le cordon d'alimentation. Songez à faire le nécessaire pour que la fiche du cordon soit accessible à tout moment.

Pour les modèles dotés du bouton [POWER], ou dotés à la fois du bouton [POWER] et du bouton [ON/STANDBY] :

Presser le bouton [POWER] pour sélectionner le mode OFF ne permet de se déconnecter du secteur. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Pour les modèles dotés uniquement du bouton [ON/STANDBY] :

Presser le bouton [ON/STANDBY] pour sélectionner le mode veille ne permet de se déconnecter du secteur. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

5. Prévention de la perte d'acuité auditive

Prudence

Une pression sonore excessive provenant d'oreillettes ou d'un casque peut entraîner une perte d'acuité auditive.

6. Piles et exposition à la chaleur

Avertissement

Évitez d'exposer les piles (dans leur emballage ou installées dans un appareil) à une chaleur excessive (en plein soleil, près d'un feu etc.).

- 7. Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.

8. Remarques concernant la manipulation

- Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
- Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
- Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période assez longue, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension; veillez donc à l'utiliser de temps en temps.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser cet appareil, retirez le disque et coupez l'alimentation.

9. Installation de cet appareil

- Installez cet appareil dans un endroit correctement ventilé.
- Veillez à ce que tous les côtés de l'appareil soient bien ventilés, surtout si vous installez l'appareil dans un meuble audio. Une ventilation insuffisante peut provoquer une surchauffe de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil ni à des sources de chaleur car sa température interne risquerait d'augmenter, raccourcissant la durée de vie de la tête de lecture optique.
- Évitez les endroits humides et poussiéreux, et soumis aux vibrations d'enceintes. N'installez jamais l'appareil sur ou directement au-dessus d'une enceinte.
- Placez l'appareil à l'horizontale. N'utilisez jamais l'appareil en le plaçant à la verticale ou sur une surface inclinée car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous installez l'appareil près d'un téléviseur, d'une radio ou d'un magnétoscope, la qualité du son et de l'image pourrait être affectée. Dans ce cas, éloignez l'appareil du téléviseur, de la radio ou du magnétoscope.

10. Humidité due à la condensation

L'humidité produite par la condensation risque d'endommager cet appareil.

Lisez attentivement ce qui suit :

De la condensation peut aussi se former sur la lentille de la tête de lecture optique, l'un des composants vitaux de l'appareil.

- Voici les situations où de la condensation risque de se former :
 - Quand vous déplacez l'appareil d'un lieu froid dans un endroit plus chaud.

- Quand vous allumez un appareil de chauffage ou qu'un climatiseur souffle de l'air froid sur l'appareil.
- Quand, en été, vous déplacez l'appareil d'une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.
- Quand vous utilisez l'appareil dans un endroit humide.
- N'utilisez pas cet appareil s'il y a risque de condensation. Cela risquerait d'endommager les disques et certains composants internes de l'appareil.

Si de la condensation se produit, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil pendant deux ou trois heures à la température de la pièce.

Modèle pour les Canadien

REMARQUE :

CAN ICES-3 B/NMB-3 B

Sur les modèles dont la fiche est polarisée :

ATTENTION :

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Modèles pour l'Europe

Déclaration de Conformité

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit est conforme aux normes :

- Sécurité
- Limites et méthodes de mesure des caractéristiques des perturbations radioélectriques
- Limites pour les émissions de courant harmonique
- Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement
- Directive RoHS, 2011/65/UE



WEEE

<http://www.onkyo.com/manual/weee/weee.pdf>

Caractéristiques

Tourne-disque professionnel à fonctionnement manuel focalisé sur la qualité du son

Il s'agit d'un tourne-disque manuel avec des fonctions simples dont la conception est orientée en priorité à la qualité du son pour la lecture de disques analogiques. Au niveau opérationnel, sa fonctionnalité est assurée par des accessoires tels qu'un lève-bras pour abaisser et lever le bras de lecture. De plus, la cellule et la coquille peuvent être remplacées.

Composé de pièces de haute fiabilité

Des pièces de haute fiabilité telles qu'un coffret fabriqué en MDF pour une meilleure qualité du son, une platine moulée sous pression en aluminium à haute rigidité, un bras de lecture à haute sensibilité, une cellule de type MM, etc., sont utilisées.

Système à entraînement direct de haute précision et stable

Une performance de rotation de haute précision est obtenue grâce à un système de pilotage par quartz (quartz lock). Il est aussi équipé d'un isolateur pour absorber efficacement les vibrations externes.

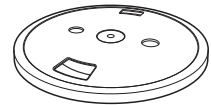
Finitions particulièrement soignées

Des finitions haut de gamme reflétant la qualité des matières premières employées ont été obtenues en associant des parties en aluminium disposées sur la base de l'appareil de commande et un coffret avec une tonalité de couleur apaisante.

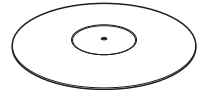
Accessoires fournis

Avant l'utilisation, contrôlez si l'appareil principal et les accessoires ci-dessous sont fournis.

- Platine x 1



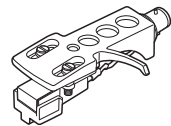
- Tapis en caoutchouc x 1



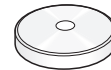
- Contrepoids x 1



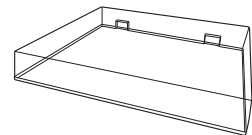
- Coquille/Cellule x 1



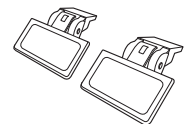
- Adaptateur pour les disques 45 tours x 1



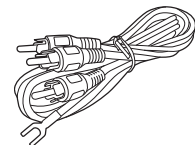
- Couvercle anti-poussière x 1



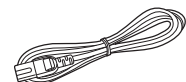
- Charnière couvercle anti-poussière x 2



- Câbles de raccordement munis de mise à la terre x 1

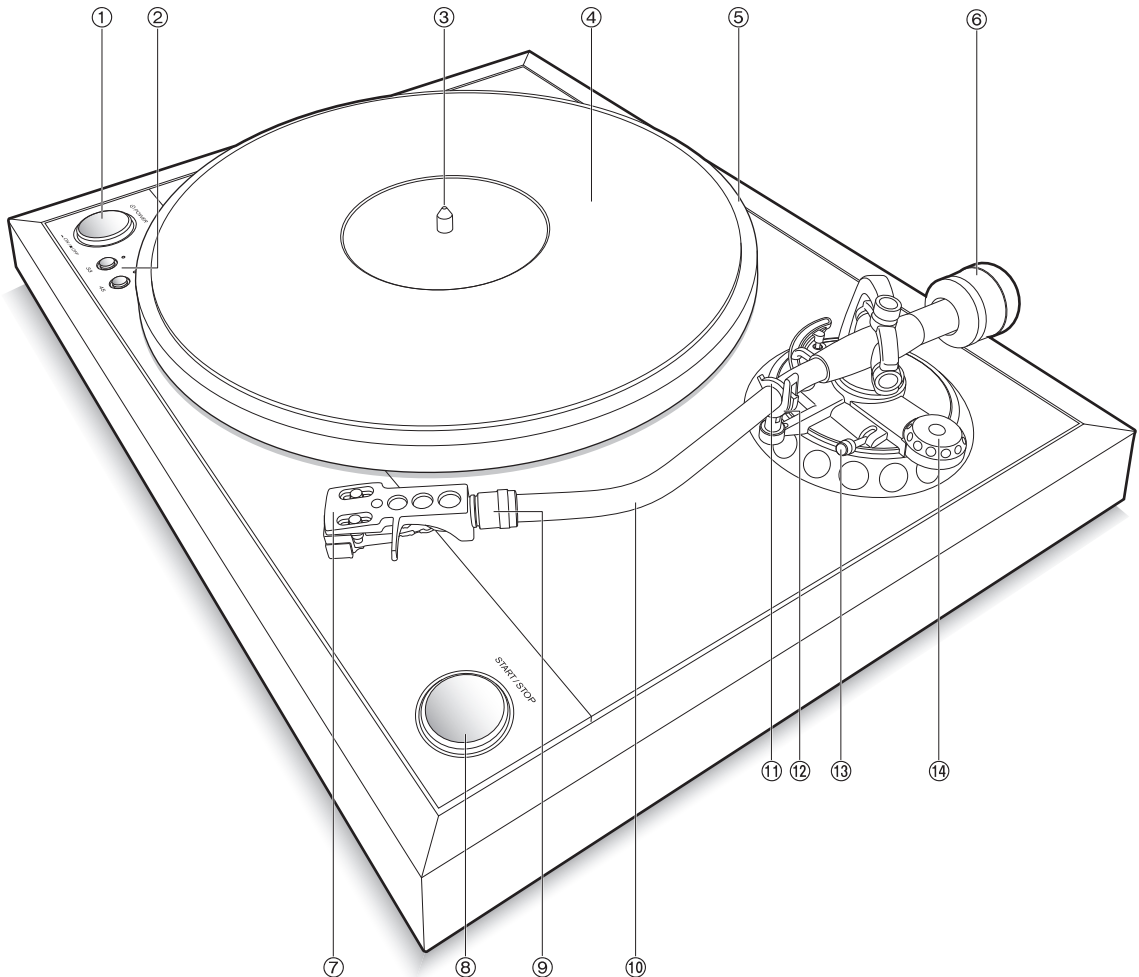


- Cordon d'alimentation x 1



* Dans les catalogues et sur l'emballage, la lettre à la fin du nom du produit indique la couleur. Les spécifications et les opérations sont les mêmes indépendamment de la couleur.

Noms et fonctions des pièces



- ① **Touche \odot POWER ($\underline{\quad}$ ON/ $\underline{\quad}$ OFF)** : Pressez cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil.
- ② **Touche sélecteur de vitesse (33/45)** : Réglez cette touche selon la vitesse de lecture du disque.
- ③ **Axe central**
- ④ **Tapis en caoutchouc**
- ⑤ **Platine**
- ⑥ **Contrepoids** : Utilisez-le pour équilibrer le bras de lecture et pour régler la pression de la pointe de lecture.
- ⑦ **Coquille**

- ⑧ **Touche START/STOP** : Fait tourner/arrête la platine.
- ⑨ **Écrou de blocage** : Utilisez-le pour installer la coquille.
- ⑩ **Bras de lecture**
- ⑪ **Agrafe** : Fixe le bras de lecture au reposoir.
- ⑫ **Reposoir** : Support sur lequel insérer le bras de lecture.
- ⑬ **Levier lève-bras** : Utilisez-le pour lever et abaisser le bras de lecture.
- ⑭ **Bouton antiripage (anti-skating)** : Utilisez-le pour régler l'antiripage.

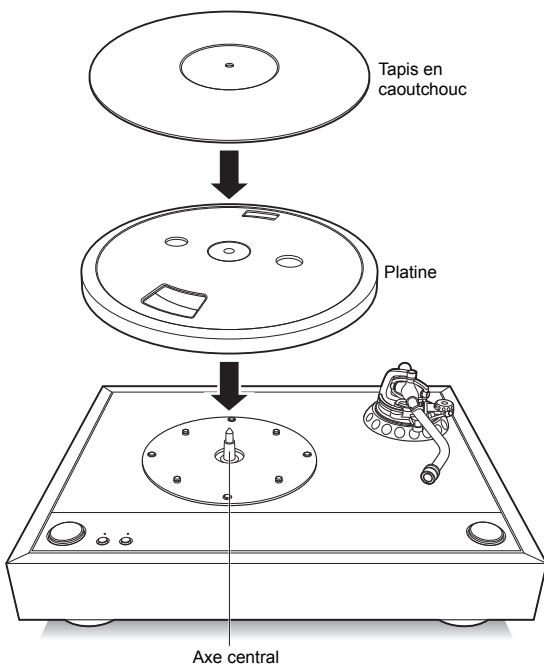
* La platine, le tapis en caoutchouc, le contrepoids et la coquille ne sont pas installés au moment de l'achat. Consultez "Montage" à la page suivante pour les assembler.

Montage et installation

Montage

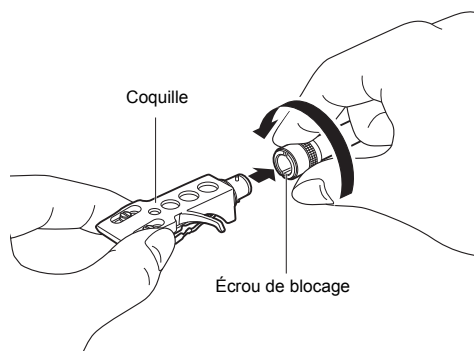
1. Monter la platine et le tapis en caoutchouc

1. Insérez la platine sur l'axe central.
 - Manipulez avec soin la platine afin qu'elle ne tombe pas sur ce dernier ou ne heurte l'appareil, le bras de lecture, etc.
2. Étendez le tapis en caoutchouc dessus.



2. Monter la coquille

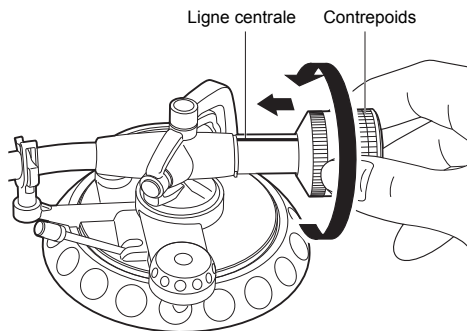
Installez la coquille dans le bras de lecture, en la maintenant horizontale et serrez l'écrou de blocage.



3. Monter le contrepois

Montez le contrepois sur la branche à l'arrière du bras de lecture.

- Ne tournez pas le contrepois dans une position où la ligne centrale blanche sur l'arbre à l'arrière du bras de lecture ne soit plus visible.



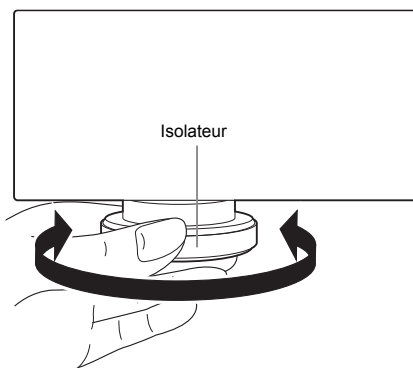
Installation

Installez l'appareil sur une surface horizontale à l'abri de vibrations.

- Ne placez pas l'appareil sur l'amplificateur ou les enceintes.
- Installez l'appareil loin des enceintes afin d'éviter l'impact des vibrations et la pression acoustique.
- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil, à la poussière, à l'humidité et à la chaleur provenant d'un appareil de chauffage.
- Cet appareil peut provoquer des interférences avec la diffusion radiophonique s'il y a une radio à proximité. Gardez les radios le plus loin possible de cet appareil.
- Si vous avez un dispositif qui émet des ondes radio à haute intensité près de cet appareil, tel qu'un portable qui est en train d'être utilisé pour effectuer un appel, l'appareil pourrait émettre du bruit.

Réglez l'appareil horizontalement.

Placez l'appareil là où il doit être utilisé et réglez la hauteur des isolateurs afin que l'appareil soit horizontal.



Réglages préparatoires

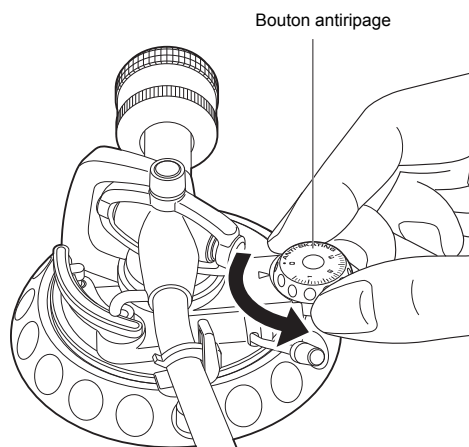
Manipulation de la pointe de lecture

Le bout de la pointe de lecture est extrêmement délicat. Veillez à ne pas briser ou plier la pointe de lecture lorsque vous retirez le couvercle de la pointe de lecture. Si le bout de la pointe de lecture est endommagé, remplacez-le rapidement par une nouvelle pointe de lecture. Si l'on utilise une pointe de lecture endommagée, cela peut endommager le disque.

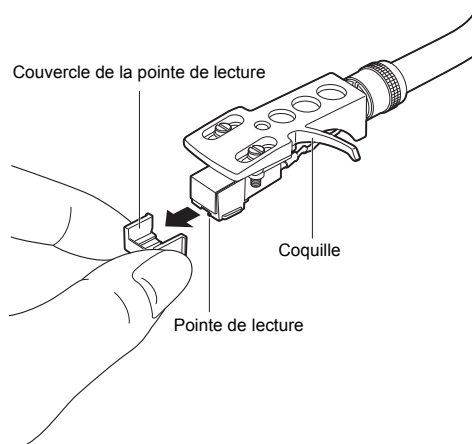
1. Équilibre horizontal

L'équilibre horizontal du bras de lecture doit être réglé tout d'abord afin d'assurer qu'une pression correcte de la pointe de lecture soit appliquée au disque. Effectuez le réglage lorsque l'alimentation est coupée.

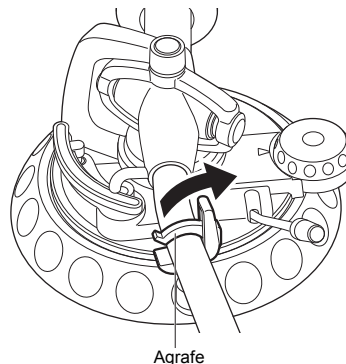
1. Réglez le bouton antiripage sur "0".



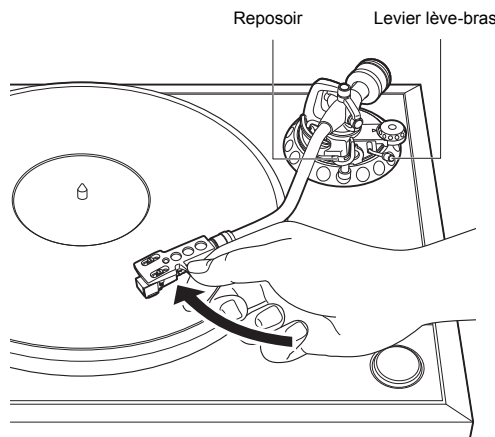
2. Enlevez le couvercle translucide de la pointe de lecture, en veillant à ne pas endommager la pointe de lecture.



3. Débloquez l'agrafe.

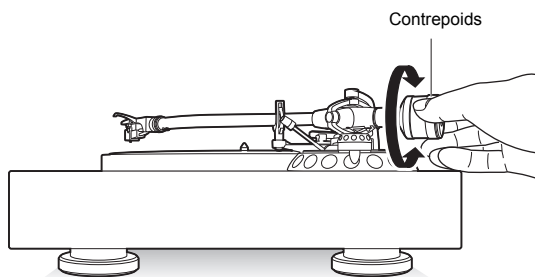


4. Libérez le bras de lecture du reposoir. Laissez le levier du lève-bras abaissé.



5. Tournez le contrepois pour régler le bras de lecture afin qu'il revienne dans une position presque horizontale (*) lorsque la main le relâche. Durant le réglage, veillez à ce que la pointe de lecture ne touche pas le tapis en caoutchouc ou la platine.

* Assurez-vous que le bras de lecture soit équilibré, de sorte que l'extrémité du bras de lecture ne soit ni trop haute ni trop basse.



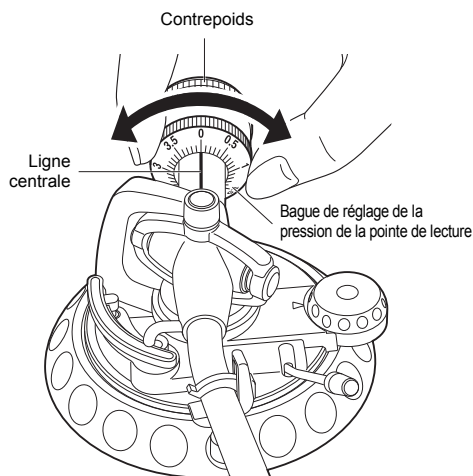
6. Remettez le bras de lecture sur son reposoir et fixez-le avec l'agrafe.

2. Pression de la pointe de lecture

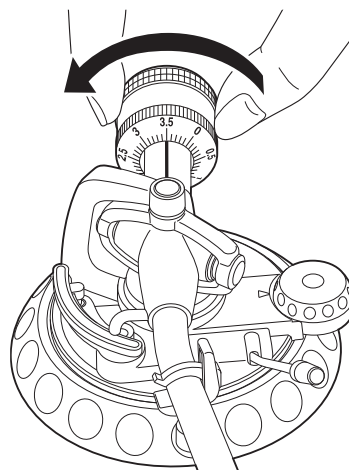
Tournez tout d'abord l'échelle de la pression de la pointe de lecture temporairement sur "0" lorsque dans une position horizontale équilibrée, puis réglez la pression de la pointe de lecture.

Si la pression de la pointe de lecture est trop élevée ou trop faible, le disque pourrait ne pas être lu correctement, ou la durée de vie de la pointe de lecture pourrait s'abrèger, ou le disque pourrait s'endommager. Assurez-vous de régler la pression de la pointe de lecture à une valeur appropriée qui corresponde à la cellule.

1. Tournez la bague de réglage de la pression de la pointe de lecture de sorte que la ligne centrale sur l'arbre à l'arrière du bras de lecture soit sur "0".
 - Avec vos doigts, touchez uniquement la bague de réglage de la pression de la pointe de lecture et tournez-la de façon à ce que le contrepois ne tourne pas lui aussi simultanément.



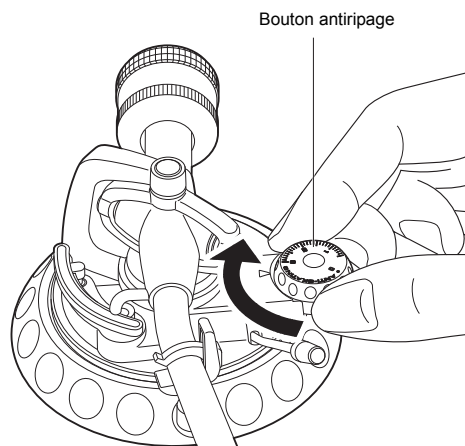
2. Tournez le contrepois dans le sens de la flèche de sorte que la ligne centrale blanche sur l'arbre à l'arrière du bras de lecture soit sur "3.5".
 - Lorsqu'on tourne le contrepois, la bague de réglage de la pression de la pointe de lecture tourne aussi.
 - Si vous utilisez une cellule et une coquille autres que celles fournies, réglez la pression de la pointe de lecture à une valeur appropriée qui corresponde à la cellule après avoir à nouveau réglé l'équilibre horizontal.



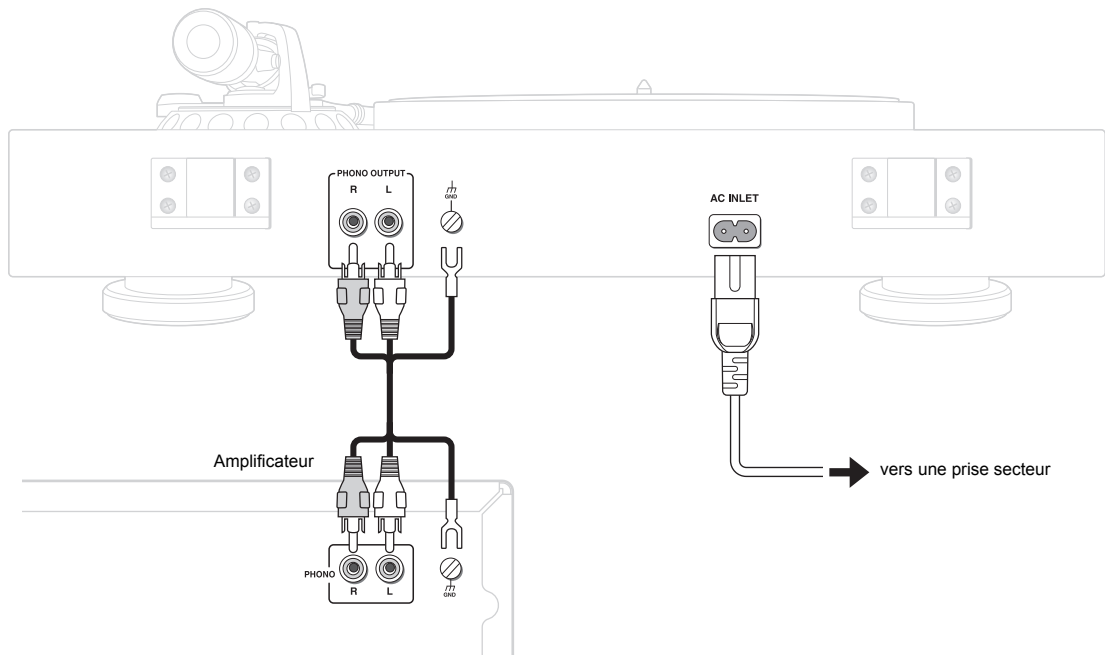
3. Antiripage

Durant la lecture d'un disque, une force tirant l'extrémité de la pointe de lecture vers la circonférence interne est générée. Cette force peut être annulée en réglant la valeur antiripage à la même valeur que la pression de la pointe de lecture.

1. Tournez le bouton antiripage pour le régler à la même échelle que la pression de la pointe de lecture. Si la pression de la pointe de lecture est "3.0" ou supérieure comme la cellule fournie, réglez-le sur "3".



Connexions



1. Raccordement à l'amplificateur

Branchez les câbles de raccordement munis de mise à la terre fournis aux bornes PHONO OUTPUT sur le panneau arrière de l'appareil et aux bornes d'entrée PHONO de l'amplificateur. Branchez la fiche rouge à la borne R et la fiche blanche à la borne L respectivement. De plus, branchez la ligne de mise à la terre des câbles de raccordement munis de mise à la terre à la borne GND (borne de terre) du panneau arrière de l'appareil et de l'amplificateur.

À propos de l'amplificateur

S'il n'y a pas de borne d'entrée PHONO sur l'amplificateur utilisé, raccordez un égaliseur phono commercial entre l'appareil et l'amplificateur. Voir le mode d'emploi de l'égaliseur phono pour la méthode de raccordement.

2. Brancher le cordon d'alimentation

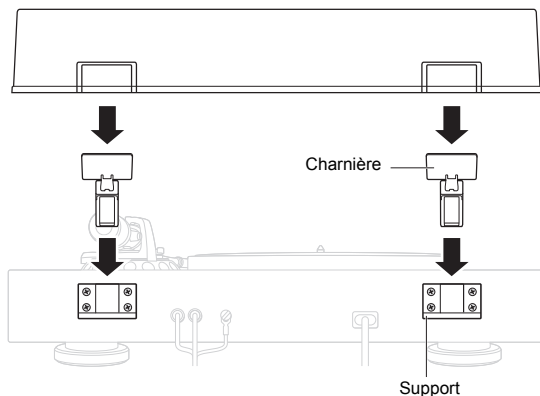
Ne pas utiliser un cordon d'alimentation autre que celui fourni avec cet appareil. Avant de brancher le cordon d'alimentation, raccordez tous vos composants.

Branchez toujours le cordon d'alimentation à une prise secteur uniquement après l'avoir branché à la borne AC INLET de l'appareil.

Débranchez le cordon d'alimentation uniquement après avoir éteint l'appareil. Afin d'éviter le risque d'électrocution, débranchez toujours le cordon d'alimentation du côté de la prise secteur avant de débrancher l'autre extrémité.

3. Monter le couvercle anti-poussière

1. Insérez complètement les deux charnières du couvercle anti-poussière dans le support sur le panneau arrière de l'appareil.
2. Ajustez les trous carrés du couvercle anti-poussière aux charnières et insérez-les complètement dans les charnières.



Ouvrir et fermer le couvercle anti-poussière

Ouvrez et fermez le couvercle anti-poussière lentement. La pointe de lecture pourrait sauter si la platine est sujette à un choc durant une performance musicale.

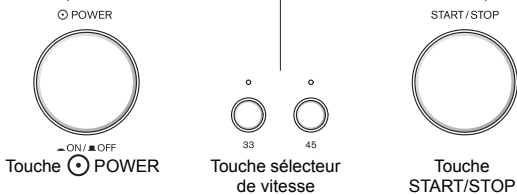
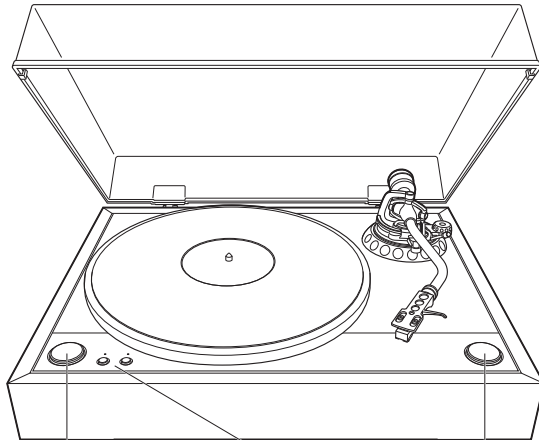
Enlever le couvercle anti-poussière

Après avoir complètement ouvert le couvercle anti-poussière, maintenez le couvercle anti-poussière à l'arrière des deux côtés et l'extraire en le tirant par le haut.

Lecture de disques

Avant de lire la musique

- Débloquez l'agrafe.
- Mettez sous tension l'amplificateur raccordé et commutez l'entrée afin que le son sorte. Maintenez le volume de l'amplificateur bas.

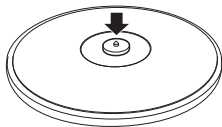


1. Appuyez sur le bouton **⊙** POWER pour mettre sous tension.

L'indicateur de la touche du sélecteur de vitesse s'allume.

2. Mettez un disque sur le tapis en caoutchouc.

- S'il s'agit d'un disque avec un grand trou, installez l'adaptateur pour 45 tours fourni sur l'axe central.



3. Réglez la touche du sélecteur de vitesse selon la vitesse de lecture du disque.

"33": Disque 33 1/3 tours

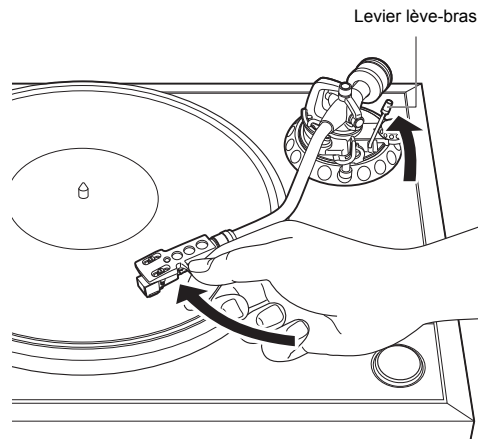
"45": Disque 45 tours

L'indicateur de la touche du sélecteur de vitesse sélectionné s'allume.

4. Appuyez sur la touche START/STOP.

La platine commence à tourner.

5. Soulevez le levier du lève-bras, saisissez le crochet à doigt de la coquille, et déplacez le bras de lecture vers la position désirée sur le disque.



6. Abaissez le levier du lève-bras.

Le bras de lecture descendra lentement jusqu'à ce que la pointe de lecture touche le disque et commencera à lire la musique.

- Lorsque vous abaissez une pointe de lecture sur un disque, gardez le volume de l'amplificateur bas afin de ne pas créer de bruits intenses et réglez le volume une fois que la pointe de lecture aura touché le disque.

Pour arrêter de lire la musique

1. Baissez le volume de l'amplificateur puis soulevez le levier du lève-bras.

- Abaissez le levier du lève-bras pour recommencer à lire la musique.

2. Saisissez le crochet à doigt de la coquille et abaissez le levier du lève-bras après avoir replacé le bras de lecture sur son reposoir.

3. Appuyez sur la touche START/STOP.

La platine arrête de tourner.

- La platine ne s'arrêtera pas automatiquement même si le disque est terminé.
- Attendez jusqu'à ce que la platine arrête de tourner avant de remettre des disques.
- Fixez le bras de lecture avec l'agrafe si vous n'avez pas l'intention de reproduire aussitôt l'air suivant.

4. Appuyez sur le bouton **⊙** POWER pour mettre hors tension.

- Mettre le couvercle de la pointe de lecture pour protéger le bout de la pointe de lecture si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps.

Pour les modèles européens

Fonction veille automatique : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant environ une heure avec la platine à l'arrêt, il se mettra automatiquement en mode veille.

(L'indicateur de la touche du sélecteur de vitesse s'éteindra.) La consommation d'énergie est réduite en mode veille.




Pressez le bouton START/STOP ou la touche du sélecteur de vitesse en mode veille pour revenir à l'état de mise sous tension.

Résolution des problèmes

Avant de commencer la procédure

Les problèmes peuvent être résolus tout simplement en allumant/éteignant le cordon d'alimentation de connexion/déconnexion ce qui est plus simple que de travailler sur la procédure de connexion, réglage et fonctionnement. Essayez les mesures simples sur l'appareil et le dispositif connecté.

L'appareil ne s'allume pas.

- Vérifiez que le cordon d'alimentation soit solidement branché dans la prise.
- Réglez le bouton  POWER sur l'état  OFF en le pressant une fois puis réglez-le sur l'état  ON en le pressant à nouveau après avoir attendu pendant 5 secondes ou plus.

La pointe de lecture ne s'abaisse pas sur le disque.

- Abaissez le levier du lève-bras.
- Contrôlez que la pression de la pointe de lecture ait été réglée correctement.
- Contrôlez que le bras de lecture soit équilibré horizontalement.

Aucun son n'est produit.

Le son est trop faible.

- Contrôlez l'entrée et le volume de l'amplificateur.
- Si un égaliseur phono est raccordé, contrôlez qu'il soit mis sous tension.
- Assurez-vous que les câbles de raccordement munis de mise à la terre soient raccordés correctement.
- Si connectés à un amplificateur sans borne d'entrée PHONO, il n'est pas possible d'obtenir un volume suffisant et une qualité du son correcte. Dans ce cas, raccordez un égaliseur phono entre l'appareil et l'amplificateur avant son utilisation.

On entend un ronflement grave (bourdonnement ou vrombissement) pendant la lecture de la musique.

- Contrôlez que les câbles de raccordement munis de mise à la terre soient raccordés correctement (y compris la ligne de mise à la terre).
- Gardez les appareils électriques tels que lampes à fluorescence et cordons d'alimentations le plus loin possible des câbles de raccordement munis de mise à la terre.
- Contrôlez que la coquille soit solidement fixée par l'écrou de blocage.



La pointe de lecture saute.

- Contrôlez si l'appareil est sujet à des vibrations.
- Contrôlez que la pression de la pointe de lecture et l'antiripage soient réglés correctement.
- Contrôlez qu'il n'y ait pas d'éraflures ou de voilements sur le disque.
- Enlevez la poussière qui s'est déposée sur le bout de la pointe de lecture.

Aucun son n'est produit après avoir remplacé la pointe de lecture par une pointe de lecture de rechange spéciale (DN-105ST).

- Encastrez correctement la pointe de lecture jusqu'à entendre un cliquetis.

L'indicateur de la touche du sélecteur de vitesse clignote.

- Contrôlez que la platine fournie soit insérée de façon correcte sur l'axe central.
- Contrôlez que la rotation de la platine ne soit pas bloquée par quelque chose.
- Pressez le bouton  POWER une fois pour mettre hors tension puis pressez à nouveau le bouton  POWER pour remettre sous tension.

Manutention

Manutention et entretien de la pointe de lecture

Faites attention lorsque vous maniez la pointe de lecture puisque le bout de la pointe de lecture est extrêmement délicat.

Enlevez la poussière qui s'est déposée sur le bout de la pointe de lecture en utilisant un pinceau avec une pointe souple et nettoyez en le passant de la base de la pointe de lecture vers l'extrémité. Vous pouvez aussi utiliser un produit de nettoyage spécial disponible dans le commerce.

Remplacer la pointe de lecture

La durée de vie de la pointe de lecture est normalement d'environ 500 heures mais elle varie considérablement selon les conditions d'utilisation. Lorsque le bout de la pointe de lecture est usé, les hautes fréquences pourraient être lues hors vitesse et hauteur tonale ou le disque pourrait s'endommager. Dans ce cas, remplacez promptement la pointe de lecture. Utilisez un pointe de lecture de rechange spéciale (DN-105ST) pour remplacer la pointe de lecture du CP-1050. Voir le manuel fourni avec la pointe de lecture de rechange pour la méthode de remplacement.

Entretien des disques

Utilisez un produit d'entretien pour disques dans le commerce pour nettoyer soigneusement les disques. Si le disque est sale, la pointe de lecture pourrait s'endommager, en provoquant du bruit et des sons de saut.

Si l'on réinstalle l'appareil ailleurs

Remettez l'appareil dans son emballage d'origine. Si vous ne possédez plus l'emballage, faites ce qui suit :

- Enlevez la platine et le tapis en caoutchouc et emballez-les soigneusement.
- Retirez le contrepoids et la coquille du bras de lecture et emballez-les soigneusement.
- Fixez le bras de lecture avec l'agrafe puis attachez-le avec une ficelle afin qu'il ne bouge pas.
- Emballez l'appareil dans une couverture ou du papier mince et doux.

Spécifications

■ Section platine

Méthode d'entraînement :	Entraînement direct
Vitesse de rotation :	33 1/3 tours, 45 tours
Pleurage et scintillement :	0,15 % ou moins
Rapport signal/bruit :	60 dB ou supérieur
Platine :	Aluminium moulé sous pression Diamètre 305 mm
Moteur :	Moteur CC sans balais
Couple de démarrage :	1,0 kgf-cm ou supérieur

■ Section bras de lecture

Type :	Bras de lecture à équilibrage statique en S
Longueur effective :	230 mm
Porte à faux :	15 mm
Angle d'erreur de piste :	Dans les 3°
Gamme de réglage de la pression de la pointe de lecture :	de 0 g à 4 g
Gamme du poids de la cellule applicable (y compris une coquille) :	de 15 g à 20 g

■ Section cellule (OC-105)

Type :	MM
Résistance de charge :	47 kΩ
Tension de sortie :	2,5 mV ± 3 dB
Pression de la pointe de lecture :	3,5 g ± 0,5 g
Pointe de lecture de rechange :	DN-105ST
Poids de la cellule :	5 g
Poids de la coquille :	10 g

■ Généralités

Alimentation électrique :	(Amérique du Nord) CA 120 V, 60 Hz (Europe) CA 220 - 240 V, 50/60 Hz
Consommation d'énergie :	(Amérique du Nord) 4 W (Europe) 6 W
Consommation en veille :	(Europe) 0,4 W
Dimensions (L × H × P) :	450 mm × 158 mm × 367,5 mm (17-11/16" × 6-1/4" × 14-7/16")
Poids :	8,6 kg (19,0 lbs.)

Les spécifications et fonctions sont sujettes à modification sans préavis.

ONKYO

CP-1050

Direct Drive Turntable

Manual de Instrucciones

Nombres y funciones de las piezas...6

Montaje e instalación 7

Ajustes preliminares..... 8

1. Equilibrio horizontal 8

2. Presión de la aguja 9

3. Antideslizamiento 9

Conexiones 10

Reproducir discos 11

Resolución de problemas..... 12

Gracias por comprar un producto Onkyo. Lea atentamente este manual antes de realizar las conexiones y enchufar su nuevo producto Onkyo.

Si sigue las instrucciones de este manual obtendrá un rendimiento y un disfrute óptimos de su nuevo producto.

Guarde este manual para futuras consultas.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). En su interior no existe ninguna pieza que pueda reparar el usuario. En caso de avería, solicite los servicios de personal de reparación cualificado.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del product que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas.



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y/o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
11. Use sólo los accesorios/conexiones especificados por el fabricante.
12. Use sólo el soporte, trípode, abrazadera o mesa indicados por el fabricante, o vendidos junto con el aparato. Si utiliza una Mesilla con ruedas, tenga cuidado, al desplazar el conjunto de mesilla/aparato, ya que si se vuelca podría recibir lesiones.
13. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.
14. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.
15. Daños que requieren reparación
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
 - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
 - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
 - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
 - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y.
 - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación.
16. Introducción de objetos sólidos y líquidos
No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. El equipo no se debería exponer a gotas ni a salpicaduras y nunca debería colocar objetos que contengan líquidos, como los floreros, encima de éste. No coloque velas ni otros objetos incandescentes encima de la unidad.
17. Baterías
Tenga en cuenta los aspectos ambientales y siga las regulaciones locales a la hora de desechar las baterías.
18. Si instala el aparato en una instalación empotrada, como en una estantería o en una librería, asegúrese de que esté bien ventilado.
Deje 20 cm de espacio libre por encima y por los lados y 10 cm en la parte posterior. El borde posterior del estante o el tablero de encima del aparato debería estar a unos 10 cm del panel posterior o de la pared, de forma que deje un espacio libre para que el aire caliente pueda circular.

ADVERTENCIA PARA
CARRITOS CON RUEDAS



S3125A

Precauciones

1. Copyright de las grabaciones—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.

2. Fusible de CA—El fusible de CA se encuentra en el interior de la unidad y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

3. Mantenimiento—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.

4. Alimentación ATENCIÓN

ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz o AC 120 V, 60 Hz).

El cable de alimentación se utiliza para desconectar esta unidad de la fuente de alimentación de CA. Asegúrese de que el conector esté siempre operativo (fácilmente accesible).

Para modelos con el botón [POWER] o con los botones [POWER] y [ON/STANDBY]:
Al pulsar el botón [POWER] para seleccionar el modo OFF no se desconecta totalmente de la red eléctrica. Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga el cable de alimentación de la toma de red de CA.

Para modelos solo con el botón [ON/STANDBY]:
Al pulsar el botón [ON/STANDBY] para seleccionar el modo Standby no se desconecta totalmente de la red eléctrica. Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, extraiga el cable de alimentación de la toma de red de CA.

5. Evitar pérdidas auditivas Precaución

Una presión de sonido excesiva de los auriculares de botón y de los auriculares de cabeza puede causar pérdidas auditivas.

6. Baterías y exposición al calor Aviso

Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo como los rayos del sol, fuego o similar.

7. Nunca toque esta unidad con las manos

húmedas—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.

8. Notas acerca del manejo de la unidad

- Si tiene que transportar esta unidad, use el embalaje original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
- No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre esta unidad ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.
- Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de esta unidad se calienten. Esto es normal.
- Si no va a usar esta unidad por un largo período de tiempo, es posible que al activarla de nuevo no funcione correctamente, por lo que es aconsejable que la utilice de vez en cuando.
- Cuando deje de usar esta unidad, retire los discos y desactive la alimentación.

9. Instalar esta unidad

- Instale esta unidad en un lugar bien ventilado.
- Asegúrese de que la ventilación alrededor de esta unidad sea la adecuada, especialmente si la instala en un mueble para equipos de audio. Si la ventilación es insuficiente, la unidad puede sobrecalentarse y no funcionar correctamente.
- No exponga esta unidad a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, ya que su temperatura interna puede aumentar y hacer que se reduzca la duración la vida del receptor óptico.
- Evite los lugares húmedos y polvorientos, así como los lugares sujetos a vibraciones de altavoces. Nunca coloque la unidad sobre o directamente encima de un altavoz.
- Instale esta unidad horizontalmente. Nunca la coloque sobre un lado o en una superficie inclinada, porque puede no funcionar correctamente.
- Si instala esta unidad cerca de un televisor, radio o VCR, la calidad de la imagen y del sonido puede resultar afectada. En este caso, aparte esta unidad del televisor, radio o VCR.

10. Condensación de humedad

La condensación de humedad puede dañar esta unidad.

Lea con atención los siguientes apartados:

La humedad puede condensarse en el objetivo del receptor óptico, uno de los componentes internos más importantes de esta unidad.

- La condensación de humedad puede producirse en las siguientes situaciones:
 - La unidad se traslada de un lugar frío a otro cálido.
 - Se activa un calefactor o la unidad recibe directamente aire frío de un acondicionador de aire.
 - En verano, cuando esta unidad se traslada de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.

- La unidad se utiliza en un lugar húmedo.
- No utilice esta unidad si existe la posibilidad de que se produzca condensación de humedad. Si lo hiciera podría dañar los discos y ciertos componentes internos de esta unidad.

Si se produce condensación, desenchufe el cable de alimentación y deje la unidad a temperatura ambiente durante dos o tres horas.

Para los modelos europeos

Declaración de Conformidad

Declaramos, bajo nuestra total responsabilidad, que este product cumple con las normas:

- Seguridad
- Límites y métodos de medición de las características de perturbación radioeléctrica
- Límites de las emisiones armonicas vigentes
- Limitación de los cambios de tensión, fluctuaciones de tensión y la oscilación
- Directiva de Restricción de ciertas Sustancias Peligrosas (RoHS por sus siglas en inglés), 2011/65/EU



WEEE

<http://www.onkyo.com/manual/weee/weee.pdf>

Características

Tocadiscos manual profesional con enfoque en la calidad de sonido

Se trata de un reproductor manual con funciones simples que ha sido diseñado prestando la mayor importancia a la calidad de sonido para reproducir discos analógicos. En términos de operatividad, su facilidad de uso está garantizada con accesorios tales como un elevador para bajar y levantar el brazo fonocaptor. Además, la cápsula y la cabeza lectora se pueden sustituir.

Compuesto por piezas de alta fiabilidad

Se utilizan piezas de alta fiabilidad como un fonochasis fabricado por MDF para una mejor calidad de sonido, placa giradiscos de fundición de aluminio de alta rigidez, brazo fonocaptor de alta sensibilidad, cápsula de tipo MM, etc.

Sistema de accionamiento directo y de alta precisión

El rendimiento de la rotación de alta precisión se logra con un sistema de bloqueo de cuarzo. También está equipado con un aislante para absorber eficazmente las vibraciones externas.

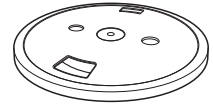
Acabado lujoso

Su acabado inmejorable que refleja la calidad de las materias primas empleadas se logra utilizando una combinación de piezas de aluminio dispuestas en la base de la unidad de funcionamiento y un chasis con un tono de color suave.

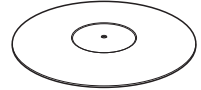
Accesorios suministrados

Antes de su uso, compruebe si se han suministrado la unidad principal y los siguientes accesorios.

- Placa giradiscos x 1



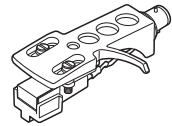
- Alfombra de goma x 1



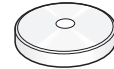
- Contrapeso x 1



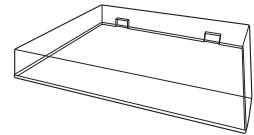
- Cabeza lectora/Cápsula x 1



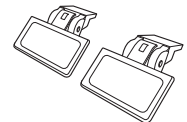
- Adaptador para discos de 45 rpm x 1



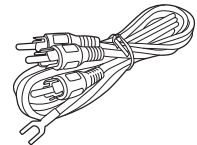
- Cubierta antipolvo x 1



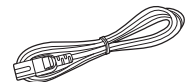
- Bisagra de la cubierta antipolvo x 2



- Cables de clavija con conexión a tierra x 1

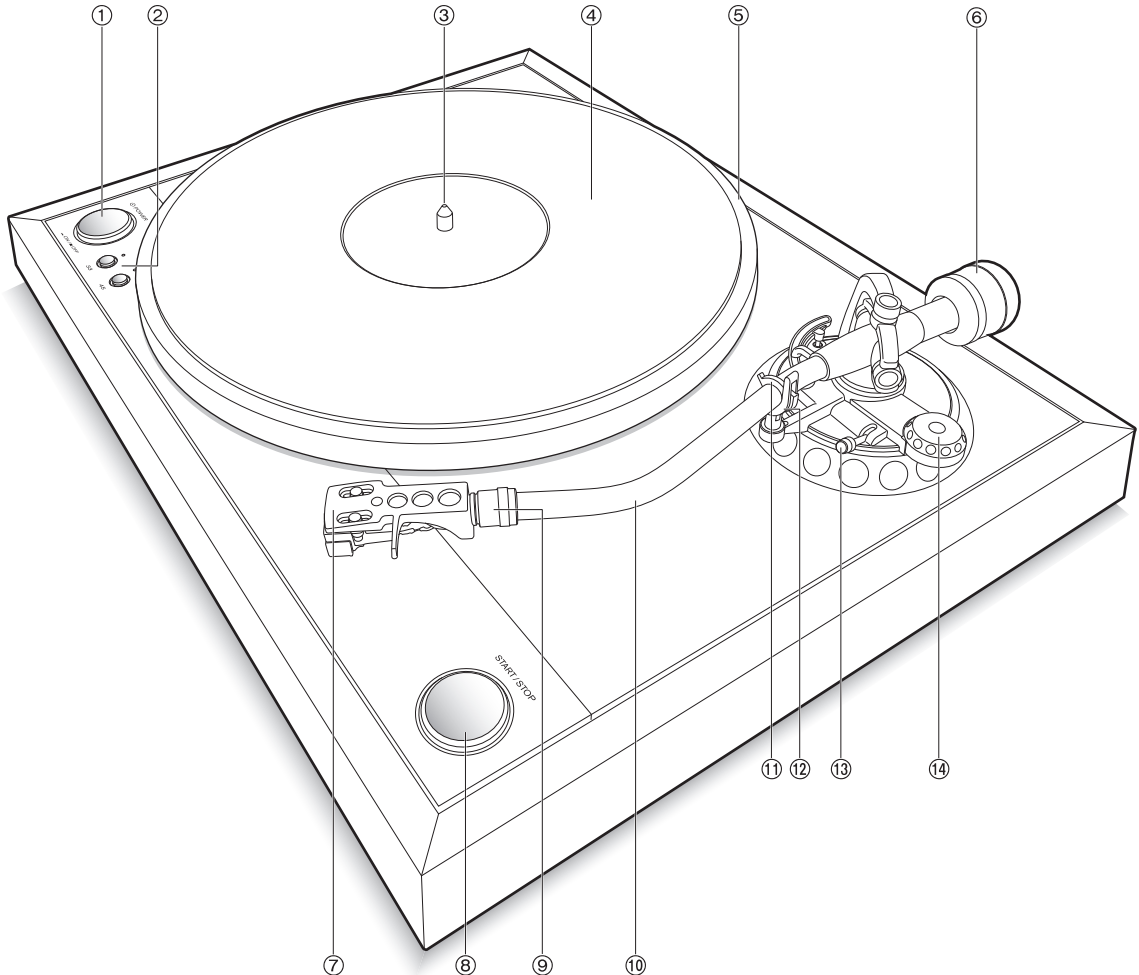


- Cable de alimentación x 1



* En los catálogos y en el embalaje la letra al final del nombre del producto indica el color. Las especificaciones y operaciones son las mismas independientemente del color.

Nombres y funciones de las piezas



- ① Botón POWER (ON / OFF): Pulse este botón para encender o apagar la unidad.
- ② Botón selector de velocidad (33/45): Ajuste este botón según la velocidad de reproducción del disco.
- ③ Eje central
- ④ Alfombra de goma
- ⑤ Placa giradiscos
- ⑥ Contrapeso: Utilice esto para equilibrar el brazo fonocaptor y ajustar la presión de la aguja.
- ⑦ Cabeza lectora

- ⑧ Botón START/STOP: Gira/detiene la placa giradiscos.
- ⑨ Tuerca de bloqueo: Utilice esto para instalar la cabeza lectora.
- ⑩ Brazo fonocaptor
- ⑪ Abrazadera del brazo: Fija el brazo fonocaptor al reposabrazo.
- ⑫ Reposabrazo: Tabla para montar el brazo fonocaptor.
- ⑬ Palanca elevadora: Utilice esto para elevar y bajar el brazo fonocaptor.
- ⑭ Botón de ajuste antideslizamiento: Utilice esto para ajustar el antideslizamiento.

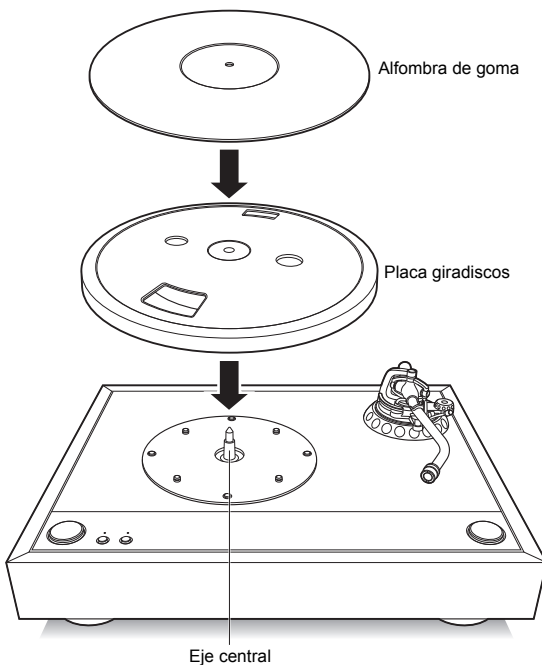
* La placa giradiscos, la alfombra de goma, el contrapeso y la cabeza lectora no están instalados en el momento de compra. Consulte "Montaje" en la siguiente página para montarlos.

Montaje e instalación

Montaje

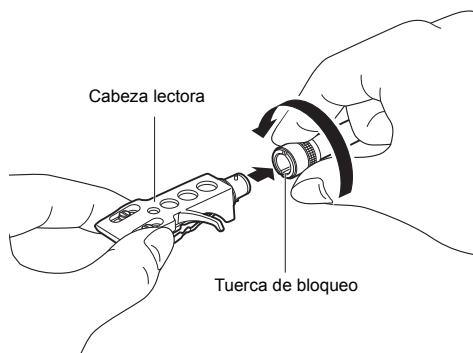
1. Montar la placa giradiscos y la alfombra de goma

1. Inserte la placa giradiscos en el eje central.
 - Manipule la placa giradiscos con mucho cuidado para evitar que se caiga o golpee la unidad, el brazo fonocaptor, etc.
2. Coloque la alfombra de goma en la parte superior.



2. Montar la cabeza lectora

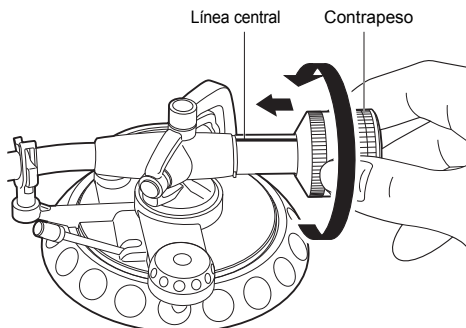
Coloque la cabeza lectora en el brazo fonocaptor, manténgalo en posición horizontal y ajuste la tuerca de bloqueo.



3. Montar el contrapeso

Monte el contrapeso sobre el eje en la parte posterior del brazo fonocaptor.

- No gire el contrapeso a una posición donde la línea central blanca del eje de la parte posterior del brazo fonocaptor ya no se vea.



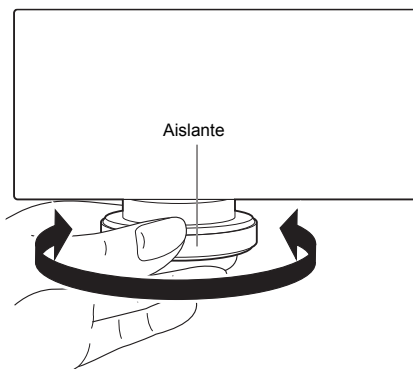
Instalación

Instale la unidad sobre una superficie horizontal protegida de vibraciones.

- No coloque la unidad en la parte superior del amplificador o sistema de altavoces.
- Instale la unidad alejada del sistema de altavoces para evitar el impacto de las vibraciones y de la presión acústica.
- Asegúrese de que la unidad no está expuesta a luz solar directa, polvo, humedad y calor de un aparato de calefacción.
- Esta unidad puede causar interferencias en la emisión de radio si hay un radio cerca. Mantenga los radios lo más lejos posible de esta unidad.
- Si usted tiene cualquier dispositivo que emita ondas de radio de alta intensidad cerca de la unidad, como un teléfono móvil que esté siendo utilizado para realizar una llamada, es posible que la unidad produzca ruido de salida.

Ajuste la unidad en posición horizontal

Coloque la unidad donde se vaya a utilizar y ajuste la altura de los aisladores de forma que la unidad quede en posición horizontal.



Ajustes preliminares

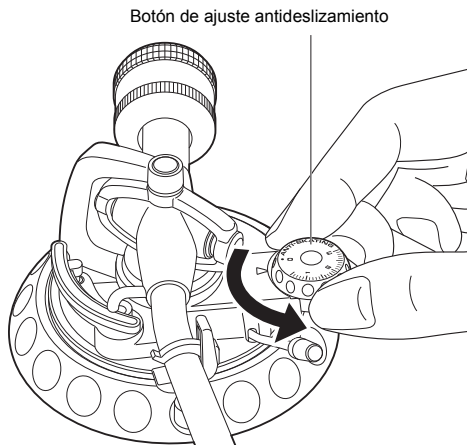
Manipular la aguja

La punta de la aguja es extremadamente delicada. Tenga cuidado de no romper o doblar la aguja al retirar la cubierta de la aguja. Si la punta de la aguja está dañada, cámbiela inmediatamente por una nueva aguja. Si se utiliza una aguja dañada, podría dañar el disco.

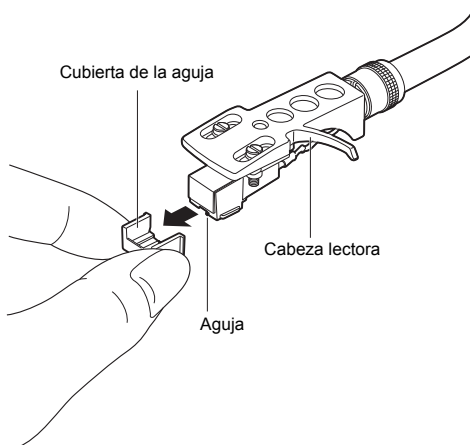
1. Equilibrio horizontal

El equilibrio horizontal del brazo fonocaptor debe ajustarse en primer lugar para garantizar que se aplica una adecuada presión de la aguja sobre el disco. Desconecte la alimentación antes de realizar el ajuste.

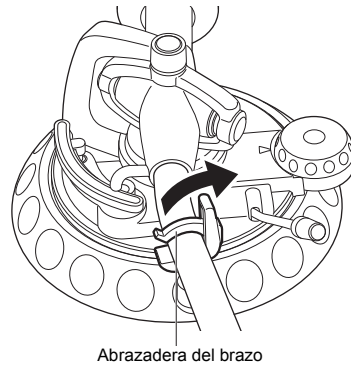
1. Coloque el botón de ajuste antideslizamiento en "0".



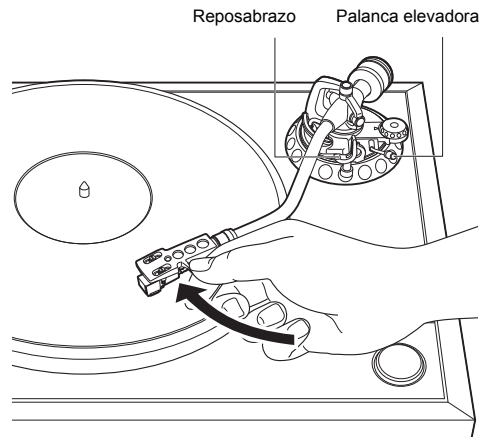
2. Retire la cubierta de la aguja translúcida con cuidado de no dañar la aguja.



3. Suelte la abrazadera del brazo.

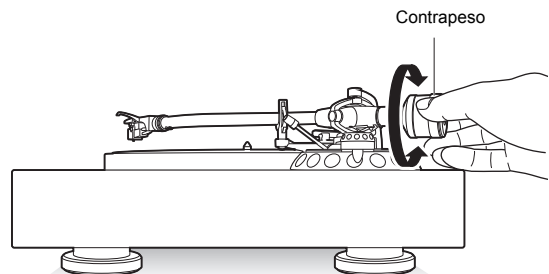


4. Suelte el brazo fonocaptor del reposabrazo. Deje bajada la palanca elevadora.



5. Gire el contrapeso para ajustar el brazo fonocaptor de forma que vuelva a un estado casi horizontal (*) cuando se suelta la mano. Durante el ajuste, tenga cuidado de no dejar que la aguja toque la alfombra de goma o la placa giradiscos.

* Asegúrese de que el brazo fonocaptor esté equilibrado, de tal manera que el extremo del brazo fonocaptor no esté demasiado alto ni demasiado bajo.



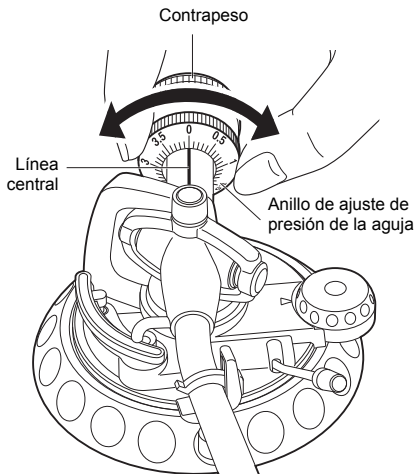
6. Vuelva a colocar el brazo fonocaptor en el reposabrazo y fíjelo con la abrazadera del brazo.

2. Presión de la aguja

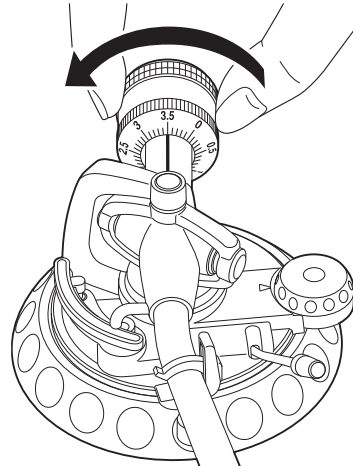
En primer lugar, gire la escala de la presión de la aguja temporalmente hasta situarla en "0" en una posición equilibrada horizontalmente y luego ajuste la presión de la aguja.

Si la presión de la aguja es demasiado alta o demasiado baja, es posible que el disco no se reproduzca correctamente, que se reduzca la vida útil de la aguja o que se dañe el disco. Asegúrese de ajustar la presión de la aguja a un valor apropiado para que coincida con la cápsula.

1. Gire el anillo de ajuste de presión de la aguja de forma que la línea central blanca del eje de la parte posterior del brazo fonocaptor esté en "0".
 - Mantenga los dedos en contacto únicamente con el anillo de ajuste de presión de la aguja y gírelo de forma que el contrapeso no se gire al mismo tiempo.



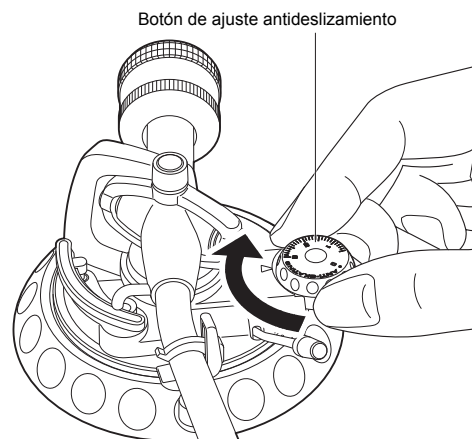
2. Gire el contrapeso en la dirección de la flecha, de forma que la línea central blanca del eje de la parte posterior del brazo fonocaptor esté en "3.5".
 - Cuando se gira el contrapeso, también se gira el anillo de ajuste de presión de la aguja.
 - Si se utiliza una cápsula y una cabeza lectora diferentes de las que se suministran, ajuste la presión de la aguja a un valor adecuado para que coincida con la cápsula tras reajustar el equilibrio horizontal.



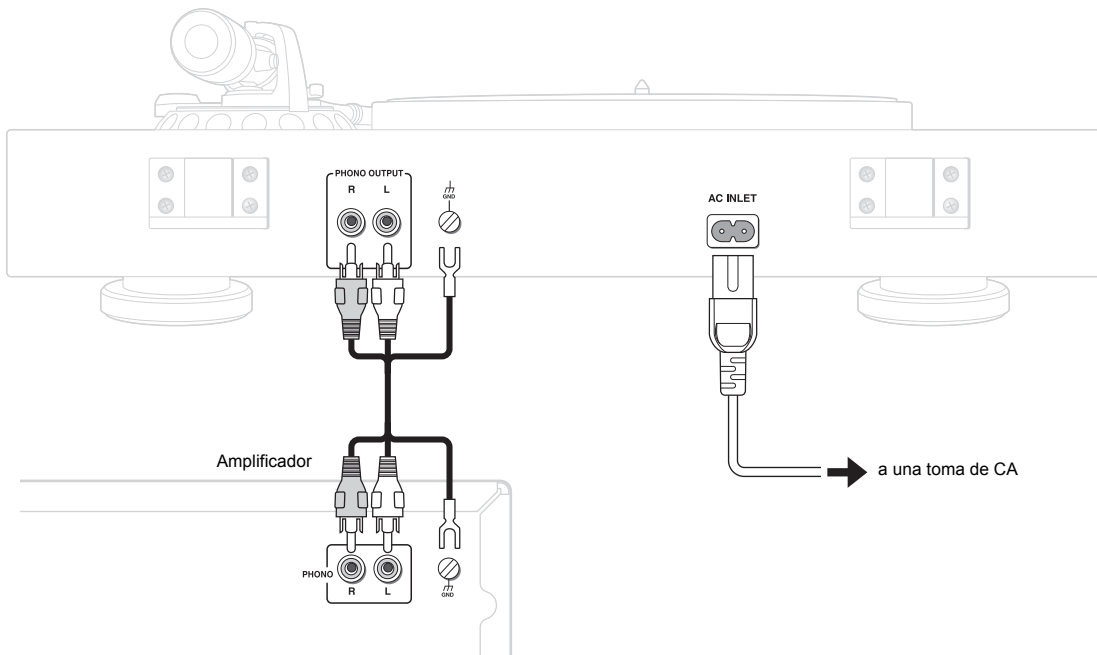
3. Antideslizamiento

Al reproducir un disco se genera una fuerza que empuja la punta de la aguja hacia la circunferencia interior. Esta fuerza se puede cancelar colocando el ajuste del valor de antideslizamiento a la misma presión que la aguja.

1. Gire el botón de ajuste antideslizamiento para ajustarlo a la misma escala que la presión de la aguja. Si la presión de la aguja es "3.0" o superior, como la cápsula suministrada, ajústela a "3".



Conexiones



1. Conexión con el amplificador

Conecte los cables de clavija suministrados de conexión a tierra a los terminales de PHONO OUTPUT en el panel posterior de la unidad y a los terminales de entrada PHONO del amplificador. Conecte la clavija roja al terminal R y la clavija blanca al terminal L, respectivamente.

Además, conecte la línea de puesta a tierra de los cables de clavija de conexión a tierra al terminal GND (terminal de tierra) del panel posterior de la unidad y al amplificador.

Acerca del amplificador

Si no hay terminal de entrada PHONO en el amplificador utilizado, conecte un ecualizador de phono comercial entre la unidad y el amplificador. Consulte el manual de instrucciones de ecualizador de phono para el método de conexión.

2. Conectar el cable de alimentación

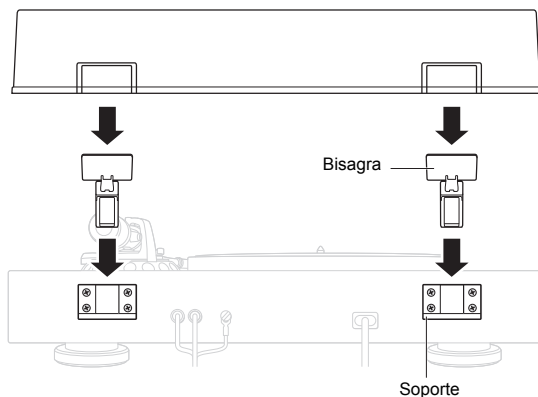
No utilice un cable de alimentación diferente del que se suministra con esta unidad. Antes de conectar el cable de alimentación, conecte todos sus componentes.

Conecte siempre el cable de alimentación a una toma de CA solo después de conectarlo al terminal AC INLET de la unidad.

Apague la unidad antes de desconectar el cable de alimentación. Para evitar descargas eléctricas, desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de CA antes de desconectar el otro extremo.

3. Montar la cubierta antipolvo

1. Inserte las dos bisagras de la cubierta antipolvo que se suministran completamente en el soporte del panel posterior de la unidad.
2. Ajuste los huecos cuadrados de la cubierta antipolvo a las bisagras e insértelos completamente en las bisagras.



Abrir y cerrar la cubierta antipolvo

Abrir y cerrar la cubierta antipolvo lentamente. La aguja puede saltar si el reproductor está sometido a golpes durante una interpretación musical.

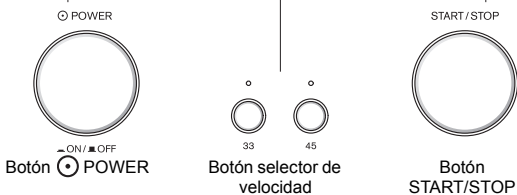
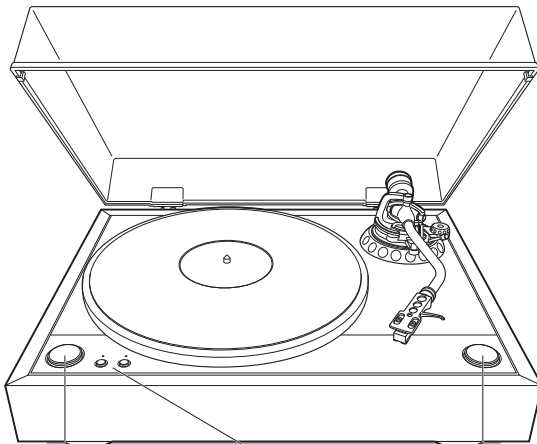
Retirar la cubierta antipolvo

Una vez abierta completamente la cubierta antipolvo, sujete la cubierta antipolvo en la parte posterior por ambos lados y extráigala desde la parte superior.

Reproducir discos

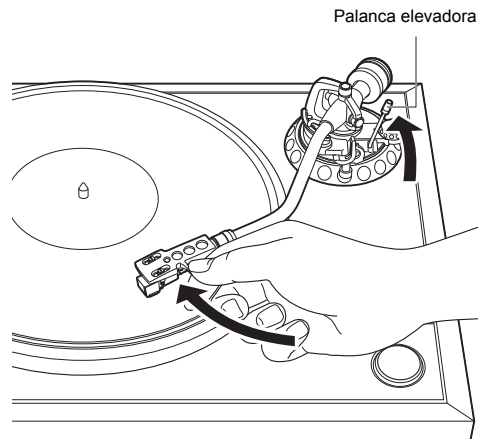
Antes de reproducir la música

- Suelte la abrazadera del brazo.
- Encienda la fuente de alimentación del amplificador conectado y cambie la entrada para que salga el sonido de esta unidad. Mantener bajo el volumen del amplificador.



1. Pulsar el botón POWER para encender la fuente alimentación.
Se enciende el indicador del botón selector de velocidad.
2. Coloque un disco sobre la alfombra de goma.
 - Si se trata de un disco con un orificio grande, introduzca el adaptador que se suministra para discos de 45 rpm en el eje central.
3. Ajuste el botón selector de velocidad según la velocidad de reproducción del disco.
"33": disco de 33 1/3 rpm
"45": disco de 45 rpm
Se enciende el indicador del botón selector de velocidad seleccionado.
4. Pulse el botón START/STOP.
La placa giradiscos empieza a girar.

5. Levante la palanca elevadora, sostenga el gancho para dedos de la cabeza lectora y mueva el brazo fonocaptor a la posición deseada sobre el disco.



6. Baje la palanca elevadora.
El brazo fonocaptor descenderá lentamente hasta que la punta de la aguja toque el disco y comience a reproducir la música.
 - Al bajar la aguja hacia el disco, mantenga bajo el volumen del amplificador para no crear grandes ruidos y ajuste el volumen después de que la punta de la aguja toque el disco.

Para detener la reproducción de música

1. Baje el volumen del amplificador y luego levante la palanca elevadora.
 - Baje la palanca elevadora para empezar a reproducir la música de nuevo.
2. Sostenga el gancho para dedos de la cabeza lectora y baje la palanca elevadora después de volver a colocar el brazo fonocaptor al reposabrazo.
3. Pulse el botón START/STOP.
La placa giradiscos para de girar.
 - El reproductor no se detendrá automáticamente, ni siquiera cuando el disco haya terminado la reproducción.
 - Espere hasta que la placa giradiscos para de girar antes de colocar discos.
 - Fije el brazo fonocaptor con la abrazadera del brazo si no va a empezar a reproducir la siguiente canción inmediatamente.
4. Pulsar el botón POWER para apagar la fuente de alimentación.
 - Ponga la cubierta de la aguja para proteger la punta de la aguja si no la va a utilizar durante un tiempo.

Para modelos europeos

Función auto-standby: Si la unidad no se utiliza durante aproximadamente una hora con la placa giradiscos parada, entrará automáticamente en el modo standby. (Se apagará el indicador del botón selector de velocidad.) El consumo de energía se reduce en el modo standby.




Pulse el botón START/STOP o el botón selector de velocidad en el modo standby para volver al estado de encendido.

Resolución de problemas

Antes de iniciar el procedimiento

Puede resolver algunos problemas simplemente encendiendo/apagando o desconectando/conectando el cable, algo que resulta más sencillo que modificar la conexión, los ajustes o el funcionamiento. Intente aplicar la solución más sencilla para la unidad y el dispositivo conectado.

La unidad no se enciende.

- Confirme que el enchufe de alimentación esté bien conectado a una toma de corriente.
- Coloque el botón  POWER en el estado  OFF pulsándolo una vez y luego colóquelo en el estado  ON pulsándolo de nuevo después de esperar 5 segundos o más.

La aguja no baja hasta el disco.

- Baje la palanca elevadora.
- Compruebe si la presión de la aguja se ha ajustado correctamente.
- Compruebe si el brazo fonocaptor está equilibrado horizontalmente.

No se produce ningún sonido.

El sonido es demasiado débil.

- Compruebe la entrada y el volumen del amplificador.
- Si hay un ecualizador de phono comercial, compruebe que su fuente de alimentación esté encendida.
- Asegúrese de que los cables de clavija de conexión a tierra estén conectados correctamente.
- Si están conectados a un amplificador sin terminal de entrada PHONO, no se puede obtener un volumen suficiente y la calidad de sonido adecuada. En ese caso, conecte un ecualizador de phono comercial entre la unidad y el amplificador antes de su uso.

Se oye un sonido envolvente bajo (pitido o zumbido) cuando se reproduce música.

- Compruebe si los cables de clavija de conexión a tierra están conectados correctamente (incluida la línea de puesta a tierra).
- Mantenga los aparatos eléctricos tales como lámparas fluorescentes y los cables de alimentación lo más lejos posible de los cables de clavija de conexión a tierra.
- Compruebe si la cabeza lectora está bien sujeta por la tuerca de bloqueo.



Salto de la aguja.

- Compruebe si la unidad está sometida a alguna vibración.
- Compruebe si el antideslizamiento y la presión de la aguja están ajustados correctamente.
- Compruebe si hay arañazos o deformaciones en el disco.
- Quite el polvo que haya en la punta de la aguja.

No sale ningún sonido tras reemplazar la aguja por una aguja de repuesto especial (DN-105ST).

- Coloque la aguja correctamente hasta que se escuche un chasquido.

El indicador del botón selector de velocidad parpadea.

- Compruebe si la placa giradiscos suministrada está correctamente enchufada en el eje central.
- Compruebe si hay algo que esté bloqueando la rotación de la placa giradiscos.
- Pulse el botón  POWER una vez para apagar la fuente de alimentación y luego pulse el botón  POWER de nuevo para volverlo a encender.

Manipulación

Manipulación y mantenimiento de la aguja

Tenga mucho cuidado al manipular la aguja, ya que la punta de la aguja es extremadamente delicada. Quite el polvo que haya en la punta de la aguja mediante un cepillo de punta blanda cepillando desde la base de la aguja hacia el extremo. Para la limpieza, también puede utilizar un limpiador especial disponible en el mercado.

Reemplazar la aguja

La vida útil de la aguja suele ser de 500 horas aproximadamente, pero varía mucho en función de las condiciones de uso. Cuando la punta de la aguja está desgastada, las altas frecuencias pueden quedar fuera de tono o se puede dañar el disco. Sustituya inmediatamente la aguja en tal caso. Utilice una aguja de repuesto especial (DN-105ST) para sustituir la aguja por el CP-1050. Consulte el manual que se suministra con la aguja de repuesto para ver el método de sustitución.

Mantenimiento de discos

Utilice un limpiador de discos comercial para limpiar los discos concienzudamente. Si el disco está sucio, la aguja puede dañarse, provocando ruidos y saltos de sonido.

Cuando cambie de sitio la unidad

Vuelva a empaquetar la unidad con el embalaje en el que venía. Si ya no tiene el embalaje, haga lo siguiente:

- Retire la placa giradiscos y la alfombra de goma y envuélvalos con cuidado.
- Retire el contrapeso y la cabeza lectora del brazo fonocaptor y envuélvalos con cuidado.
- Fije el brazo fonocaptor con la abrazadera del brazo y luego átelo con una cuerda para que no se mueva.
- Envuelva con cuidado la unidad en una manta o papel suave.

Especificaciones

■ Sección de la placa giradiscos

Método de accionamiento:	Accionamiento directo
Velocidad de giro:	33 1/3 rpm, 45 rpm
Ululación y vibración:	0,15 % o menos
Relación señal/ruido:	60 dB o más
Placa giradiscos:	Fundición de aluminio Diámetro 305 mm
Motor:	Motor DC sin escobillas
Par de arranque:	1,0 kgf-cm o más

■ Sección del brazo fonocaptor

Tipo:	Equilibrio estático, brazo fonocaptor en forma de S
Longitud efectiva:	230 mm
Saliente:	15 mm
Ángulo de error de seguimiento:	Dentro de 3°
Rango de ajuste de presión de la aguja:	0 g a 4 g
Rango de peso de la cápsula aplicable (incluida una cabeza lectora):	15 g a 20 g

■ Sección de la cápsula (OC-105)

Tipo:	MM
Resistencia de carga:	47 kΩ
Tensión de salida:	2,5 mV ± 3 dB
Presión de la aguja:	3,5 g ± 0,5 g
Aguja de repuesto:	DN-105ST
Peso de la cápsula:	5 g
Peso de la cabeza lectora:	10 g

■ General

Fuente de alimentación:	(Norteamericana) AC 120 V, 60 Hz (Europea) AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía:	(Norteamericana) 4 W (Europea) 6 W
Consumo de energía en el modo standby:	(Europea) 0,4 W
Dimensiones (An × Al × Pr):	450 mm × 158 mm × 367,5 mm (17-11/16" × 6-1/4" × 14-7/16")
Peso:	8,6 kg (19,0 lbs.)

Las especificaciones y características están sujetas a cambio sin previo aviso.

ONKYO

Onkyo Corporation

Kitahama Chuo Bldg, 2-2-22 Kitahama, Chuo-ku, OSAKA 541-0041, JAPAN
<http://www.onkyo.com/>

The Americas

Onkyo U.S.A. Corporation

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
For Dealer, Service, Order and all other Business Inquiries:
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650
<http://www.us.onkyo.com/>

For Product Support Team Only:
1-800-229-1687
<http://www.us.onkyo.com/>

Europe

Onkyo Europe Electronics GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4208-213
<http://www.eu.onkyo.com/>

Onkyo Europe Electronics GmbH (UK Branch)

Meridien House, Ground floor, 69 - 71 Clarendon Road, Watford, Hertfordshire, WD17 1DS, United Kingdom
Tel: +44 (0)8712-00-19-96 Fax: +44 (0)8712-00-19-95

China

Onkyo China Limited (Hong Kong)

Unit 1033, 10/F, Star House, No 3, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong.
Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
<http://www.hk.onkyo.com/>

Onkyo China PRC (Mainland)

1301, 555 Tower, No.555 West NanJing Road, Jing'an District, Shanghai, China 200041,
Tel: 86-21-52131366 Fax: 86-21-52130396
<http://www.cn.onkyo.com/>

Asia, Oceania, Middle East, Africa

Please contact an Onkyo distributor referring to Onkyo SUPPORT site.
<http://www.intl.onkyo.com/support/>

The above-mentioned information is subject to change without prior notice.
Visit the Onkyo web site for the latest update.

SN 29401916

(C) Copyright 2014 Onkyo Corporation Japan. All rights reserved.

F1410-0



* 2 9 4 0 1 9 1 6 *